

Ausführliche Projektbeschreibung:

Jochen Stegmaier

Projektziele:

Schülerinnen und Lehrer der Justus-von-Liebig-Schule Waldshut besuchen ihre Partnerschule in Ruanda mit dem Ziel das Land und das Umfeld der Schule kennen zu lernen.

• Inhaltliche Ziele

– Sprache

Übersetzung eines authentischen Textes in die französische Sprache. Eine der Schülerinnen des Kurses hatte an der Ruanda-Reise, die hier dokumentiert wird, teilgenommen und konnte die kurzen Texte jeweils aus ihrem persönlichen Erleben für die anderen Schülerinnen kommentieren.

Bemühen um korrekte französische Aussprache und sinnvolle Betonung

– Landeskunde

Kennenlernen und Auseinandersetzung mit der aktuellen politischen und sozialen Situation in einem Land, das in der Vergangenheit kolonialisiert wurde und in dem deshalb die französische Sprache im Bildungs- und zum Teil im Verwaltungssektor gesprochen wird.

• Medien

– Multimediale Dokumentation einer Studienreise auf DVD und für das Web erstellen

– Einführung in die Aufnahmetechnik, Bildbearbeitung und Grundlagen der Videoarbeit

Projektverlauf:

1. Vorbereitungsphase

- Projektplanung mit den Lehrerinnen und Schülerninnen
- Studienfahrt nach Ruanda im Frühjahr 2005

2. Projektphase

- Ausführliche Textdokumentation in deutscher Sprache
- Auswertung des Bildmaterials - Thematische Ordnung der Bilder und Texte
- Erstellen eines Storyboards

- Übersetzung der Textauswahl ins Französische
 - Einführung in die Aufnahmetechnik und Sprechübungen
 - Aufnahme der Texte
3. Aufbereitung und Umsetzung
- Einführung in das Videobearbeitungsprogramm
 - Digitalisierte **Bilder ins Programm einbinden**
 - Erstellen eines Musiktrialers nach der Bildauswahl mit Titel und Abspann
 - Erstellen der gesamten Dokumentation mit Bildern, Texten und Musik
- 4 .Präsentation der Ergebnisse im Rahmen einer Schulveranstaltung zur Partnerschule

Organisatorisches:

Aufgrund der verschiedenen Projektgruppen und der zeitlichen Länge des Projektes waren viele Absprachen notwendig, vor allem bei der Zuordnung von Bildern und Texten. Es ist hilfreich, solche Projekte innerhalb eines kürzeren Zeitraums straff zu organisieren.

Erfahrungen mit der Projektgruppe:

Durch die Zusammenarbeit der drei Projektgruppen, Reisegruppe-Übersetzer und Mediengruppe fand ein reger Austausch über die Erfahrungen der Reise statt. Dadurch konnte eine authentische Beschreibung medial erstellt werden.

Weitere Tipps und Anregungen:

Siehe Anleitungen bei den Zusatzinformationen

Tipps zu Irfanview:

<http://www.mediaculture-online.de/Irfanview.461.0.html>